



*Conservación, estudio,
difusión y valoración de la
literatura y las bibliotecas
infantiles*

**El Centro de Documentación del Libro Infantil
de Donostia-San Sebastián**

Se cumplen 20 años de la inauguración del Centro de Documentación del Libro Infantil en 1994. Es un servicio especializado en literatura infantil y bibliotecas infantiles integrado en la Red de Bibliotecas Municipales de Donostia - San Sebastián que pertenece a Donostia Kultura. Este artículo pretende reflejar la realidad actual del servicio, así como rendir un merecido homenaje a su precursora, Concha Chaos Lloret, recientemente fallecida, en agradecimiento a una dilatada trayectoria profesional de más de cuatro décadas dedicada a los niños, los libros y las bibliotecas.

Presentación

El Centro de Documentación del Libro Infantil se encuentra en Donostia – San Sebastián (Gipuzkoa). Es uno de los servicios que ofrece la Sección Infantil de la Biblioteca Central formando parte de la Red de Bibliotecas Municipales que pertenece a Donostia Kultura, organismo que desarrolla la actividad cultural del Ayuntamiento de San Sebastián para una población local de 186.500 habitantes (INE, 2013), y un área metropolitana que supera los 400.000 habitantes.

Aunque la configuración de sus fondos se inició con anterioridad (1980), este centro se inaugura en su actual sede en la Parte Vieja donostiarra (Fermín Calbetón, 25) en 1994, siendo su precursora la bibliotecaria Concha Chaos Lloret, quien estableció las bases del servicio e inauguró a la vez la primera biblioteca para bebés en Donostia. En 2007, tras cuarenta años como responsable de la biblioteca infantil y coincidiendo con su jubilación, recibió la medalla al mérito ciudadano, en reconocimiento a su dilatada carrera y dedicación entusiasta al libro infantil y las bibliotecas.

El centro articula sus activos –fondo, personal, colaboradores y usuarios– en la consecución de un objetivo: la conservación, estudio, difusión y valoración de todo aquello relacionado con la literatura y las bibliotecas infantiles, con especial atención al entorno vasco, sus autores y obras.

El horario es de lunes a viernes de 16:00 a 20:00 h., y con cita previa martes y miércoles de 10:00 a 14:00 h. Tres profesionales atienden este servicio: dos centradas en la biblioteca infantil y una documentalista en el Centro de Documentación.

El perfil de persona usuaria de la biblioteca y el centro es muy diverso. Niños y niñas, padres y madres, educadores y educadoras, así como público más especializado –investigadores, docentes, estudiantes– y quienes tengan interés en literatura y bibliotecas infantiles –bibliotecarios, cuentacuentos, autores, ilustradores...–. Especial mención merecen estudiantes universitarios y profesionales de las bibliotecas públicas y escolares. Los primeros encuentran orientación en sus búsquedas y apoyo documental para sus trabajos, proyectos de fin de estudios o tesis. Los segundos, información bibliográfica y asesoría profesional. Ambos colectivos pueden participar en iniciativas formativas.

El Centro de Documentación está presente en la web Donostia Kultura [www.donostiakultura.com].

Desde el espacio “bibliotecas” se presenta y difunde de forma activa la información de la Red Municipal de Bibliotecas, sus servicios y actividades, destacando un blog de recomendaciones literarias: [<http://blogak.donostiakultura.com/liburu-dantza>].

El edificio dispone de 665 m² para albergar sus fondos. Una colección de 38.159 documentos, que comprende literatura infantil moderna (26.004) e histórica (8.102), así como documentos especializados en literatura y bibliotecas infantiles complementada con una colección para padres y madres (4.053). Los fondos se disponen de forma integrada, lo que permite al investigador, al abordar el trabajo sobre determinado autor, la consulta de su obra reciente publicada –de libre acceso en la sección infantil–, y de primeras ediciones –en fondo de reserva– y bibliografía y fuentes sobre el autor o tema de interés, accesible en el centro de documentación o en línea.

Desde 2007 se incorpora al centro la donación de la escritora e ilustradora Asun Balzola (1942-2006), ubicada en un espacio propio y compuesta principalmente por 200 ilustraciones, incluyendo pruebas, bocetos y maquetas además de otros elementos de su archivo personal –bibliografía, revistas, catálogos, documentación profesional y personal...

En el fondo moderno se pueden encontrar casi todos los títulos publicados en euskera para ni-



Folleto: Dokumentaziounea - Centro de Documentación.

El Centro de Documentación y la biblioteca realizan una oferta planificada, estable, variada y complementaria para el fomento del conocimiento de la literatura infantil, en dos direcciones principales: la formación y la promoción de la lectura.

ños y lo más relevante publicado en castellano. La adquisición y catalogación se realiza en la Unidad Técnica Central para, dado el volumen de fondos, agilizar su disponibilidad al público.

Destacan dos colecciones: fondo en otros idiomas y fondo de Lectura Fácil.

mentos editados en Euskadi, el estado, y fuera de España –tanto en euskera, castellano como en otros idiomas.

Su cobertura cronológica se remonta al siglo XIX (238 referencias), destacando Dickens, Andersen, Perrault, y en castellano “Cartilla para enseñar a



Dokumentaciogunea-Centro de Documentación.

Además de en las lenguas oficiales, se ofertan otras once lenguas: catalán, gallego, inglés, francés, alemán, árabe, chino, polaco, portugués, rumano y ruso. Y en el fondo de reserva pueden consultarse traducciones de obra de autores vascos, destacando la obra de la autora Mariasun Landa.

Espacio de *Lectura Fácil*: Oferta libros adaptados a diferentes necesidades, audiolibros, fondos en braille o adaptados a la lengua de signos.

En el fondo de reserva se conservan libros de conocimientos, narrativa y publicaciones periódicas. Su procedencia geográfica abarca docu-

los niños: con las oraciones de la Doctrina Cristiana” (Pamplona, 1827). De principios del Siglo XX destacamos primeras ediciones de libros infantiles, especialmente en euskera. Sorgin-lapurra (Donostia, 1923), Pernando Amezketarra : bere ateraldi eta gertaerak de Gregorio de Mugika (Donostia, 1927), y las primeras cartillas escolares en euskera, ilustradas por Txiki: Martin Txilibitu (1931), Umearen laguna (2ª ed. 1931), Xabiartxo (2ª ed. 1932)... Entre las publicaciones periódicas infantiles destacan: Pelayos: semanario infantil (1936), Flechas y Pelayos (1938). En euskera, de fecha posterior: Ipurbeltz, Kili – Kili.

El fondo se nutre de adquisiciones de títulos pun-

Las actividades de la biblioteca de fomento de la lectura se caracterizan por su diversidad en cuanto a participantes, idioma y soporte. El centro de documentación es servicio de referencia especialmente para estudiantes e investigadores, así como profesionales de las bibliotecas.

tuales, posibles donaciones y de la transferencia documental que se realiza anualmente desde el fondo moderno, especialmente intensa desde 2010.

El fondo de referencia del centro de documentación se centra en la literatura infantil y juvenil –sus autores y sus obras– y las bibliotecas infan-

la incorporación al catálogo de fondos electrónicos de diferente tipología, lo cual requiere una adecuación de las tareas de selección y tratamiento documental. Es reseñable la colección de hemeroteca, revistas especializadas, nacionales y extranjeras, en varios idiomas, algunas ya cerradas y otras en curso –en 2013 recibimos 28 títulos–. A este fondo se incorporan referencias exclusivamente digitales.



Colección Asun Balzola Bilduma.

tiles. Sus documentos, en diferentes soportes y formatos permiten el estudio con un enfoque interdisciplinar y global. Se organizan en libre acceso en una sala con ocho puestos de lectura. Sigue una clasificación temática, reflejada en la signatura del documento mediante una letra, por ejemplo: B teoría y técnica, C historia y crítica, D psicología, E educación, F lectura, G bibliotecas, O biografías, y la más reciente, T tecnología.

Se nutre de adquisición o suscripción de títulos, donaciones, solicitudes de compra por parte de usuarios, y en los últimos años especialmente, de

Servicios

Información e investigación: Atención de consultas (presenciales o no) y difusión de información y documentación. *Acceso a los documentos:* Lectura en sala, préstamo de fondos, préstamo interbibliotecario, reproducción de documentos (fotocopia y escáner), atención de solicitudes de compra. *Internet y nuevas tecnologías:* wifi y ofimática, préstamo de e-books y ordenadores portátiles. *Actividades de promoción de la lectura e iniciativas formativas para diverso público.*

En el fondo moderno se pueden encontrar casi todos los títulos publicados en euskera para niños y lo más relevante publicado en castellano.

Actividades

El Centro de Documentación y la biblioteca realizan una oferta planificada, estable, variada y complementaria para el fomento del conocimiento de la literatura infantil, en dos direcciones principales: la formación y la promoción de la lectura. Se desarrolla en colaboración con diversos interlocutores –centros escolares, profesio-

Por otro lado, desde 1999, en colaboración con las bibliotecas escolares de Gipuzkoa se ha desarrollado un plan de formación y asesoramiento para la organización de bibliotecas escolares basado en cursos y seminarios.

Las actividades de promoción y difusión son variadas en cuanto a periodicidad y formatos. Destacamos: visitas organizadas previa cita, con estudiantes, docen-

Oferta documental completa sobre literatura infantil y juvenil



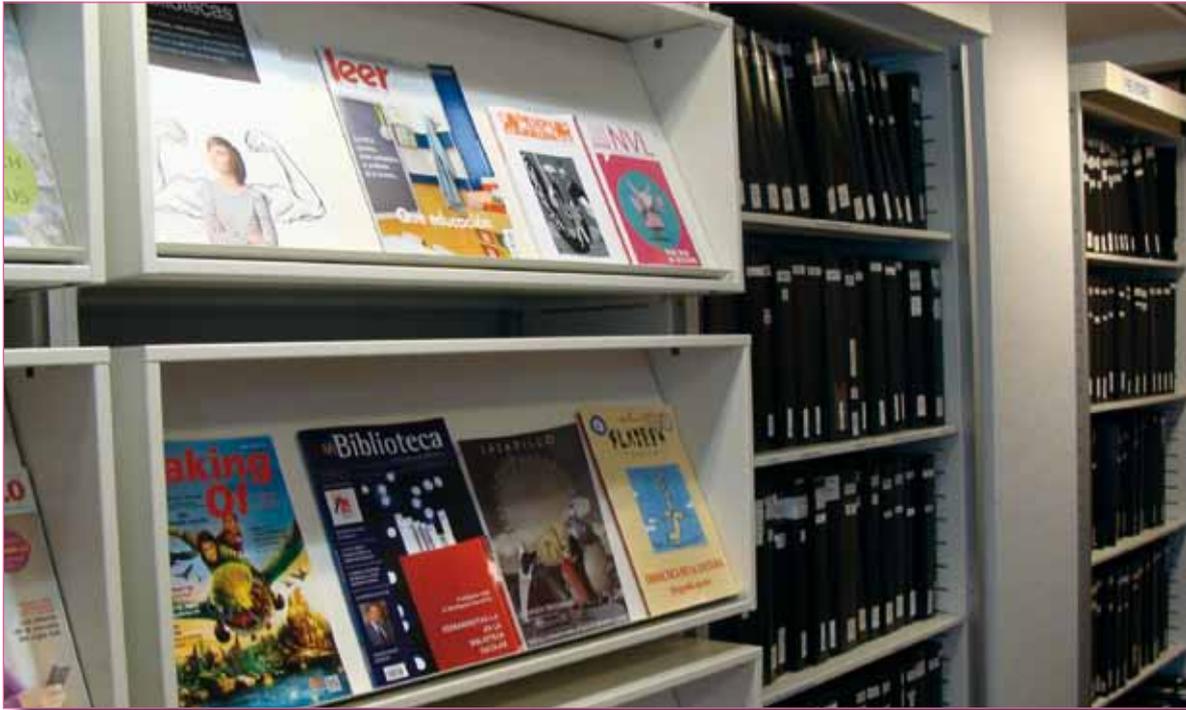
Ejemplo de selección documental.

nales del mundo del libro, y otros organismos públicos o entidades y asociaciones–. En general es bien acogida por el público usuario, que es, sin duda, quien le da sentido mediante su participación activa y evaluación.

Iniciativas formativas: Se organizan desde 1996 cursos para el personal de bibliotecas públicas, acorde a las demandas que se van detectando. El próximo curso programado es “Lectura Fácil”.

tes, investigadores, bibliotecarios y otros colectivos interesados; exposiciones, y difusión tradicional y digital de: selecciones temáticas, novedades, recomendaciones de recursos, guías de lectura, noticias y eventos.

Las actividades de la biblioteca de fomento de la lectura se caracterizan por su diversidad en cuanto a participantes (padres y madres, educadores, público infantil de edad diversa), idioma (principalmente euskera, castellano, inglés), y soporte. Des-



Colección de revistas.

tacamos el club de lectura digital: innovadora experiencia lectora mediante ipads que se inició en 2012 con público de 10-11 años. La biblioteca presentará esta iniciativa en el próximo Congreso de Bibliotecas Públicas, coincidiendo con la tercera edición de la experiencia.

Además: sesiones de cuentacuentos, visitas de escolares para conocer o usar el servicio, préstamo colectivo a centros escolares, exposiciones, eventos con motivo de presentaciones literarias o conmemoración de efemérides, programación especial del Día de la Biblioteca y del Día del Libro Infantil (celebrando talleres o sesiones especiales con autores, premiando a los mejores lectores...), visitas estivales: grupos de tiempo libre, academias de idiomas, programa municipal de colonias abiertas *Oporretan euskaraz*.

Esto se complementa con dos programas actualmente en curso:

1. *Bularretik mintzora* –con Galtzagorri Elkarte,

desde 2010-. Su objetivo es el fomento de la lectura de literatura de calidad en euskera, en el entorno familiar y escolar. Comprende cursos y conferencias para docentes, padres y madres, un club de lectura, y la actividad de préstamo de fondos “Motxila ibiltaria”.

2. *Irakurri baino lehen irakurtzen = Leer antes de leer* (con la Asociación Artística-Sociocultural Mestiza, desde 2009). Espacio trilingüe para el encuentro en familia con cuentos y canciones.

Nuestro agradecimiento a Concha, y a quienes han posibilitado este proyecto durante veinte años. Confiamos en seguir, contagiados de su mismo entusiasmo, para dar un servicio de calidad, centrado en las necesidades de los usuarios, con una oferta adecuada e innovadora de actividades. En el entorno actual se hace necesario sin duda, optimizar recursos y aunar esfuerzos, explotando posibilidades y retos que ofrece el entorno digital en cuanto a configuración y gestión del fondo, y sobre todo en su difusión, y la necesaria y proactiva colaboración entre profesionales y usuarios. ▲

AUTORA: Maza, Marta.

FOTOGRAFÍAS: Centro de Documentación del Libro Infantil (Donostia-San Sebastián).

TÍTULO: Conservación, estudio, difusión y valoración de la literatura y las bibliotecas infantiles. El Centro de Documentación del Libro Infantil de Donostia-San Sebastián.

RESUMEN: Se describe aquí cuáles fueron los orígenes del Centro de Documentación del Libro Infantil de Donostia, qué tipo de fondos contiene, cómo se gestionan, quiénes son sus usuarios principales y qué actividades llevan a cabo.

MATERIAS: Centros de Documentación e Información / Bibliotecas / País Vasco.